

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

**Дисциплины
(модуля)**

**Литература коренного народа в полиэтническом
пространстве России**

Разработчик (и):
Бакула Виктория Борисовна
профессор кафедры ФМККиЖ
доцент

Утверждено на заседании кафедры
филологии, межкультурной коммуникации
и журналистики
протокол №5 от 05.02.2026

Заведующий кафедрой ФМККиЖ



подпись

Саватеева О.В.
ФИО

**Мурманск
2026**

Пояснительная записка

Объем дисциплины 5 з.е.

1. **Результаты обучения по дисциплине (модулю)**, соотнесенные с индикаторами достижения компетенций, установленными образовательной программой

Компетенция	Индикаторы компетенций	Результаты обучения
ПК-5: Готов к рецензированию и экспертизе научно-методических и учебно-методических материалов по филологическим дисциплинам	ПК-5.1. Участвует в работе научных коллективов, проводящих рецензирование и экспертизу научно-методических и учебно-методических материалов по филологическим дисциплинам ПК-5.2. Демонстрирует знание методики рецензирования и экспертизы научно-методических и учебно-методических материалов по филологическим дисциплинам ПК-5.3. Самостоятельно осуществляет рецензирование и экспертизу научно-методических и учебно-методических материалов по филологическим дисциплинам	Знать: жанровые особенности поморского фольклора
		Уметь: определять принадлежность текста к тому или иному жанру
		Владеть: навыками анализа поморского фольклора

2. Содержание дисциплины (модуля)

Саамская литература в российском литературном процессе

Финно-угорское литературоведение как научное направление. Понятие финно-угорского литературного процесса. Саамская литература как часть финно-угорского литературного пространства.

Истоки и становление саамской литературы

Саамская литература как литература новописьменная. Появление саамской литературы на русском и саамском языках. Мифо-фольклорные истоки саамской литературы. Тенденции развития литературы российских саамов. Межлитературные связи. Саамская литература в культурном и образовательном пространстве региона.

3. Перечень учебно-методического обеспечения дисциплины (модуля)

- мультимедийные презентационные материалы по дисциплине (модулю) представлены в электронном курсе в ЭИОС МАУ;
- методические указания к выполнению практических работ представлены в электронном курсе в ЭИОС МАУ;
- методические материалы для обучающихся по освоению дисциплины (модуля) представлены на официальном сайте МАУ в разделе «Информация по образовательным программам, в том числе адаптированным».

4. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)

Является отдельным компонентом образовательной программы, разработан в форме отдельного документа, включает в себя:

- перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения дисциплины (модуля);
- задания текущего контроля;
- задания промежуточной аттестации;
- задания внутренней оценки качества образования.

5. Перечень основной и дополнительной учебной литературы (печатные издания, электронные учебные издания и (или) ресурсы электронно-библиотечных систем)

Основная литература:

1. Антология саамской литературы / [авт.-сост. Н.П. Большакова, В.Б. Бакула, авт. вступ. Ст. Н.П. Большакова]. Мурманск: Опимах, 2012. 384 с.
2. Бакула В.Б. Мемуарно-автобиографическая проза саамских писателей // Вестник НИИ гуманитарных наук при правительстве Республики Мордовия, Саранск. – 2016, № 4 (40). – С. 210-222.
3. Бакула В.Б. Мифо-фольклорные истоки литературы российских саамов: монография / В.Б. Бакула. – Мурманск: МАГУ, 2020. – 149 с.
4. Бакула В.Б. Особенности художественных переводов саамских поэтов на русский язык // Вестник угроведения. Т. 10, № 4. 2020. С.615-623.
5. Бакула В.Б. Становление детской литературы российских саамов // Вестник северо-восточного федерального университета им. М.К. Аммосова. 2019. № 4 (72). С. 83–91.
6. Бакула В.Б. Финно-угорский литературный процесс и этнокультурное пространство России: пособие к курсу «Литературное краеведение: учебное пособие / В.Б. Бакула. – Мурманск: МАГУ, 2019. – 111 с.
7. Бакула В.Б. Фольклор и литература российских саамов: учебно-методическое пособие / В.Б. Бакула. – Мурманск: МАГУ, 2016. – 101 с.
8. Большакова Н.П. Влияние творчества А.С. Пушкина на саамских поэтов // Наука и бизнес на Мурмане. 2007. № 5. С. 25–29.
9. Большая литература малых народов: финно-угорская литература: дайджест/ сост.: Е.Н. Лом; Свердл. обл. межнац. б-ка. Екатеринбург: СОМБ, 2007. 60 с. http://downloads.somb.ru:8087/fulltexts/elib/177э/bol_literatura.pdf (дата обращения: 21.02.2019).
10. Грушина К.С. Особенности песенной колыбельной поэзии саамов на примере творчества А. Антоновой // XIV Масловские чтения : сборник научных статей / [науч. ред. М. В. Наумлюк]. Мурманск: МАГУ, 2017. С. 124–128.
11. Домокош П. Этот удивительный мир // Ненецкая литература: Сборник / Составитель В. Огрызко. М.: Литературная Россия, 2003. С. 290-303.
12. Кудрявцева Р.А. Периодизация литератур финно-угорских народов в контексте сравнительной филологии // Litera. 2017. № 1. С. 149-155. URL: http://e-notabene.ru/fil/article_22415.html (дата обращения: 20.01.2019).

13. Пантелеева Л.Т., Лявданский Э.К. Храни огонь родного очага. Мурманск: Мурманский государственный педагогический институт, 1993. 118 с.
14. Полторацкий И.С., Силантьев И.В., Широбокова Н.Н. Некоторые теоретические аспекты изучения младописьменных литератур // Сибирский филологический журнал. 2013. №4. С. 124–131.
15. Сорокажердьев В.В. У истоков саамской письменности // Наука и бизнес на Мурмане. Мурманск: Мурманское книжное издательство. 2007. №5. С. 22-24.

Дополнительная литература:

1. Бакула В.Б. Литература российских саами // Чарнолуские чтения: саами в динамике современной культуры: материалы IV международной научно-практической конференции, 14-15 ноября 2011 г.: в 2 ч. Ч. 1. Мурманск: МГГУ, 2011. С. 48-53.
2. Бакула В.Б. Несколько письменных традиций кильдин-саамского языка как основная проблема его сохранения и преподавания // Педагогический ИМИДЖ. 2020. Т. 14. № 2 (47). С. 146–160.
3. Бакула В.Б. Проблемы формирования литературного языка кольских саамов // Финно-угорский мир. 2018. № 3. С. 13-22. URL: <http://csfu.mrsu.ru/ru/archives/2446>
4. Бакула В.Б. Сюжетно-композиционная организация романа Н. Большаковой «Алхалалалай» // Litera. – 2019. - № 1. - С.168-175.
5. Большакова Н.П. Влияние творчества А.С. Пушкина на саамских поэтов // Наука и бизнес на Мурмане. 2007. № 5. С. 25-29.
6. Большакова Н.П. Гендер в саамской литературе // Гендер в творчестве современных писателей коренных народов Европейского Севера России»: учебное пособие / Составитель и научный редактор Е.И. Маркова. Петрозаводск: Карельский Центр гендерных исследований, 2005. С.150-156.
7. Большакова Н.П. Мир оленных людей : Стихи саамских поэтов в переводах на русский язык. Мурманск : Борей, 2014. 136 с.
8. Горелов А.А. К истолкованию понятия «фольклоризм» литературы // Русский фольклор. Вопросы теории фольклора. Вып. XIX. Л.: Наука, 1979. С. 31-48.
9. Кадырова К.А. Художественный перевод автора и подстрочник. URL: http://www.rusnauka.com/28_NII_2012/Philologia/6_117977.doc.htm (дата обращения: 03.07.2016).
10. Киселев А.А. Саамский заговор // Живая Арктика. 1999. №3-4. С.58-60.
11. Копылов А.В. Межъязыковой перевод: лингвофилософские аспекты. Мурманск: МГГУ, 2013. 216 с.
12. Литература народов России : учебное пособие / под ред. Р.З. Хайруллина, Т.И. Зайцевой. М.: ИНФРА-М, 2017. 397 с.
13. Магомедзагиров Р.Г. Методы и принципы поэтического перевода. Переводческие преобразования при переводе поэзии // Вестник РУДН. Серия Русский и иностранные языки и методика их преподавания. 2016. № 4. С. 100–108.
14. Сорокажердьев В.В. У истоков саамской письменности // Наука и бизнес на Мурмане. Мурманск: Мурманское книжное издательство. 2007. №5. С. 22-24.
15. Черняков З.Е. Очерки этнографии саамов. Рованиemi: Университет Лапландии, 1998. 129 с.
16. Чупрова Н.И. Язык, литература и культура Кольского Севера в издании ГОБУ «Центр народов Севера» // XIV Масловские чтения: сборник научных статей / [науч. ред. М.В. Наумлюк]. Мурманск: МАГУ, 2017. С. 59-63.

6. Профессиональные базы данных и информационные справочные системы

1. Информационно-аналитическая система SCIENCE INDEX
2. Электронная база данных Scopus

- 3. Базы данных компании CLARIVATE ANALYTICS
- 4. Справочно-правовая информационная система Консультант Плюс
<http://www.consultant.ru/>
- 5. ООО «Современные медиа технологии в образовании и культуре».
<http://www.informio.ru/>

7. Перечень лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства

7.1.1. Лицензионное программное обеспечение отечественного производства:

- Kaspersky Anti-Virus

7.1.2. Лицензионное программное обеспечение зарубежного производства:

- MS Office
- Windows 7 Professional
- Windows 10

7.1.3. Свободно распространяемое программное обеспечение отечественного производства:

- 7Zip

7.1.4. Свободно распространяемое программное обеспечение зарубежного производства:

- Adobe Reader
- Mozilla FireFox
- LibreOffice.org

7.2 ЭЛЕКТРОННО-БИБЛИОТЕЧНЫЕ СИСТЕМЫ:

ЭБС издательства «Лань» <https://e.lanbook.com/>;

ЭБС издательства «ЮРАЙТ» <https://biblio-online.ru/>;

ЭБС «Университетская библиотека онлайн» <https://biblioclub.ru/>.

8. Обеспечение освоения дисциплины лиц с инвалидностью и ОВЗ

Обучающиеся из числа инвалидов и лиц с ОВЗ обеспечиваются печатными и (или) электронными образовательными ресурсами в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья.

9. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля) представлено в приложении к ОПОП «Материально-технические условия реализации образовательной программы» и включает:

- учебные аудитории для проведения учебных занятий, предусмотренных программой магистратуры), оснащенные оборудованием и техническими средствами обучения;

Допускается замена оборудования его виртуальными аналогами.

10. Распределение трудоемкости по видам учебной деятельности

Таблица 1 - Распределение трудоемкости

Вид учебной деятельности	Распределение трудоемкости дисциплины (модуля) по формам обучения											
	Очная				Очно-заочная				Заочная			
	Семестр			Всего часов	Семестр			Всего часов	Семестр/Курс			Всего часов
	2											
Лекции	2			2								
Практические занятия	4			4								
Самостоятельная работа	165			165								
Контроль	9			9								
Всего часов по дисциплине	180			180								
/ из них в форме практической подготовки	4			4								

Формы промежуточной аттестации и текущего контроля

Экзамен	+											
---------	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Перечень практических занятий по формам обучения

№ п/п	Темы практических занятий
1	2
	Очная форма
1	Саамская литература в российском литературном процессе
2	Истоки и становление саамской литературы.